

Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

Band: 83 (1985)

Heft: 12

Vereinsnachrichten: VSVT : Verband Schweizerischer Vermessungstechniker = ASTG : Association suisse des techniciens-géomètres = ASTC : Associazione svizzera dei tecnici-catastali

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

tiellement les exigences du modèle – échelonnement

- indépendance des données par rapport aux logiciels et aux installations
- compatibilité descendante avec les niveaux de GKS
- possibilité d'adjonction d'informations complémentaires

Les objets de la M.O. doivent, au sens de la proposition du paragraphe 3.3, être regroupés en 6 catégories d'objets principales. Les catégories d'objets principales sont soumises aux conditions de cohérence géométrique de la structure géométrique fondamentale (GGS) correspondante:

6.3.1 Propositions pour la constitution du fichier et le format des données

Seules des propositions simples, pour la constitution du fichier et des enregistrements de l'IMO, peuvent être faites dans ce rapport. Un grand nombre de choix (avec éventuellement des options) relevant de la technique informatique doivent être faits pour définir une IMO de manière détaillée. Ils peuvent être discutés par un groupe de personnes qualifiées.

Les enregistrements de l'IMO sont constitués sur la base des propositions de catégories d'objets principales du chapitre 3.3. Les différents enregistrements peuvent être de longueurs différentes. A l'intérieur de chaque enregistrement, chaque champ est identifié à l'aide d'une clef d'accès qui marque le début du champ.

Titre du fichier (Fileheader)

Le titre du fichier contient des données administratives importantes et des informations générales. Les champs de données suivants y apparaissent:

- fichier IMO (marque distinctive)
- nom du créateur/mise en place
- date
- numéro de la version
- description de la région, commune, découpage
- limites de la région, points cadre
- type de découpage (îlot, cadre)
- remarques

Titre de l'enregistrement

(Datensatz header)

Dans le titre de l'enregistrement se trouve le code-objet et son mot clef.

Champs de données

Le mot clef de chaque champ a une longueur fixe et indique quel type de champ de données suit. Les divers types de champ sont les éléments à l'aide desquels toutes les données de la M.O. peuvent être décrites. Les mots clefs donnent la signification spécifique de champs de même longueur et format. L'expérience montre que les données de la M.O. peuvent être décrites à l'aide de 10 types de champs au maximum et 50 mots clefs au minimum. De nouvelles exigences concernant le catalogue et la structure des données sont facilement intégrées grâce à de nouveaux mots clefs et, si nécessaire, de nouveaux types de champs.

Bibliographie:

- DIN 66252, Graphisches Kernsystem (GKS), Funktionale Beschreibung, Benth Verlag GmbH, Berlin, 1985
- G. Enderle u.a., Computer Graphics Programming GKS – The Graphics Standard, Springer Verlag 1984
- A. Frank 83, Datenstrukturen für Landinformationssysteme, topologische und räumliche Beziehungen in Daten der Geo-Wissenschaften, IGP-ETHZ, Mitteilungen Nr. 34, 1983
- E. Friedli 84, Hinweise zur Verwaltung und Nachführung automatisch hergestellter Pläne, VPK 2/84, S. 35
- A. Meier 82, Semantisches Datenmodell für flächenbezogene Daten, Diss. ETHZ 1982
- W. Messmer 79, Leitungskataster in der Entwicklung zum Teil eines EDV-Landinformationssystems Basel-Stadt, VPK 3/83, S. 79
- W. Messmer 84, Wie Basel vermessen wird, VPK 4/84, S. 97
- K. Obermann 84, CAD/CAM-Handbuch 84/85, Verlag für Computergraphik GmbH, München 1984
- W. Schmidlin, W. Messmer, Die Automatisierung des Basler Mehrzweckkatasters, FIG-Kommission 6
- B. Sievers 83, Empfehlungen der SVVK-Automaticskommission zur Darstellung logischer Datenstrukturen, VPK 9/83, S. 318
- C. A. Zehnder 83, Informationssysteme und Datenbanken, Verlag der Fachvereine, Zürich 1983
- Divers documents sur l'automatisation de la mensuration parcellaire et sur la recherche et le développement de l'AdV en Allemagne fédérale.

Adresse de l'auteur:

Werner Messmer, Kantonsgeometer
Vermessungsamt Basel-Stadt
Münsterplatz 11, CH-4001 Basel

Traduction: J. Kneip, R. Durussel et F. Golay

VSVT/ASTG/ASTC

Verband Schweizerischer Vermessungs-techniker
Association suisse des techniciens-géomètres
Associazione svizzera dei tecnici-catastali

Jahresrichtlöhne 1986 für Vermessungszeichner, -techniker und Geometer- Ingenieure HTL

Salaires indicatifs annuels 1986 pour dessinateurs, techniciens géomètres et ingénieurs ETS

Stipendi indicativi annui 1986 per disegnatori e tecnici catastali

Grundlage: Vereinbarung zwischen der GF, SVVK und dem VSVT, Ausgabe 1979. Gemäss Art. 4 werden die Richtlöhne jährlich auf den 1.1. dem veränderten Index angepasst. Massgebend ist jeweils der Oktober-Index. 1984 104.6 Punkte. 1985 107.7 Punkte; Teuerung somit 3%.

Base: Convenzione tra G.P., SSCGR e ASTC edizione 1979. Ai sensi dell'articolo 4, gli stipendi indicativi vengono adeguati al rincaro il 1 gennaio di ogni anno, in base all'indice risultante a fine ottobre dell'anno precedente.

Während der Probezeit beträgt der Monatslohn mindestens $\frac{1}{14}$ der Ansätze gemäss Jahresrichtlohn.

Pendant le temps d'essais, le salaire mensuel doit atteindre au moins $\frac{1}{14}$ des montants indiqués.

Lohnkategorien:

Kategorie I

- Vermessungszeichner mit Fähigkeitszeugnis (Lehrbrief)

Kategorie II

- Vermessungstechniker mit 1 oder 2 Fachausweisen gemäss Weisungen vom 22.3.1946

- Vermessungstechniker mit 1 Fachausweis gemäss Reglement vom 30.6.1967

Kategorie III

- Vermessungstechniker mit 3 und mehr Fachausweisen gemäss Weisungen vom 22.3.1946

- Vermessungstechniker mit 2 und mehr Fachausweisen gemäss Reglement vom 30.6.1967

Kategorie IV

- Ingenieur HTL

Catégories des salaires:

Catégorie I

- dessinateurs géomètres avec certificat de capacité (certificat d'apprentissage)

Catégorie II

- techniciens géomètres avec 1 ou 2 certificats selon les directives du 22.3.1946
- techniciens géomètres avec 1 certificat selon le règlement du 30.6.1967

Catégorie III

- techniciens géomètres avec 3 certificats et plus selon les directives du 22.3.1946
- techniciens géomètres avec 2 certificats et plus selon le règlement du 30.6.1967

Catégorie IV

- ingénieurs ETS

Categorie di stipendi:

Categoria I

- Disegnatore catastale con certificato di capacità (certificato di fine tirocinio)

Categoria II

- Tecnici catastali con 1 o 2 certificati, secondo le disposizioni del 22.3.1946
- Tecnici catastali con 1 certificato, secondo il regolamento del 30.6.1967

Categoria III

- Tecnici catastali con 3 certificati e più, secondo le disposizioni del 22.3.1946
- Tecnici catastali con 2 certificati e più, secondo il regolamento del 30.6.1967

Categoria IV

- Ingegneri STS

Durante il periodo di prova, lo stipendio mensile ammonta ad almeno $\frac{1}{4}$ dello stipendio indicativo annuo.

Kommission Arbeits- und Vertragsfragen

Praxisjahre nach Erlangung des entsprechenden Kategorienausweises Nombre d'années de pratique après l'obtention du certificat correspondant à la catégorie concernée Anni di pratica dopo il conseguimento del diploma nelle rispettive categorie	Kategorie I Catégorie I Categoria I	Kategorie II Catégorie II Categoria II	Kategorie III Catégorie III Categoria III	Kategorie IV Catégorie IV Categoria IV
Im/le/nel Ab/dès a partire del	1.Jahr/an/anno 2.Jahr/an/anno 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30.	30 705 32 440 34 175 35 910 37 075 38 230 39 395 40 560 41 720 42 880 44 040 45 200 46 360 47 520 48 680 49 450 50 220 50 990 51 760 52 530 53 055 53 580 54 105 54 630 55 155 55 580 56 005 56 425 56 845 57 265	44 050 45 215 46 380 47 545 48 705 49 865 51 025 52 185 53 345 54 505 55 000 55 495 55 990 56 485 56 975 57 470 57 965 58 460 58 955 59 445 59 940 60 435 60 930 61 425	52 065 53 935 55 805 57 675 59 545 60 505 61 465 62 425 63 385 64 345 65 020 65 685 66 350 67 015 67 680 68 215 68 750 69 285 69 820 70 355 70 890 71 425 71 955 72 490 73 025 73 560 74 095

Sitzung des Zentralvorstandes vom 26. Oktober 1985 in Segnes/Disentis

Ob ich nach Einsiedeln fahre, das kommt oft vor, oder nach Disentis, das ist eher selten, immer komme ich mir vor, als frommer Waller auf Pilgerfahrt zu sein. So folgte ich also am 26. Oktober zu gar unchristlicher Zeit dem Ruf des Präsidenten. Und erst noch mit umweltfreundlicher Kernenergie, mithin per SBB. Leider hatte der Zugführer vergessen, den Speisewagen anzuhängen. Wie wir dann an jeder Scheune haltmachend am Walensee vorbeizockelten, über dem Tunnel das Restaurant während, wo es den himmlischen Kaffee gibt, schoss es mir durch den Kopf: Bin ich mit der Selbstkasteiung und Abtötung des sündigen Fleisches nicht etwas zu weit gegangen? So tröstete ich

mich mit dem Bestaunen der Landschaft. Eine Welt, die nur noch mit Tageslicht aufgegossen zu werden brauchte, um ihren ganz besonderen Reiz mitzuteilen.

Irgendwann später. Eine kleine Anfeuchtung, ein Begrüssungstrunk, der langersehnte Kaffee, der Tag konnte beginnen.

Dieser «goldene Oktober» erlaubte uns, die Sitzung auf der Sonnenterrasse der «Casa Ansauna» durchzuführen. Ein Gebäude aus der Zeit unserer Grosseltern, das Geburtshaus unseres Präsidenten. Heute ein Ferienhaus mit drei reizenden Wohnungen. Der Kasse wegen sollten Sie Ihre Ferien aber doch besser in Leukerbad verbringen... Zur Sitzung ist folgendes zu melden:

Die Mitgliederbewegung zeigt immer noch einen zwar leichten, aber stetigen Aufwärts-trend. Dass viele von Ihnen den Jahresbeitrag noch nicht bezahlt haben, ist betrüblich, die Gründe dafür müssen noch gesucht

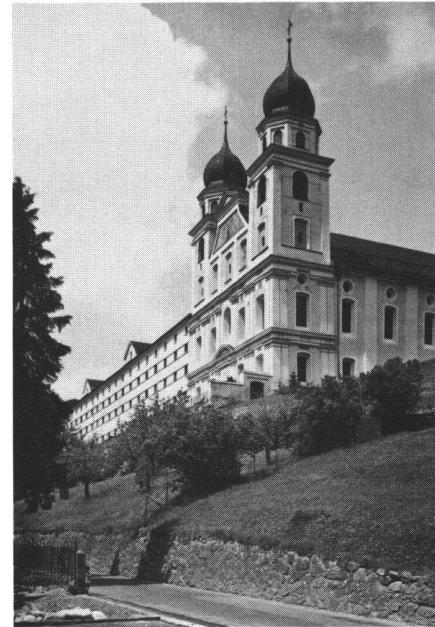
werden. Auch kam ein, sagen wir Solidaritätsbeitrag zur Sprache. Gemeint ist eine finanzielle Leistung von Nichtverbandsmitgliedern, die in der GV tätig sind, an die Aufgaben des VSVT. Es ist wirklich nicht einzusehen, warum alle diese Ausgaben, die schlussendlich allen zugutekommen, nur von einem Teil zu bestreiten sein sollen.

Ordentlichen Mitgliedern muss in Zukunft, sollten drei Mahnungen nötig sein, ein Unkostenbeitrag von Fr. 10.– in Rechnung gestellt werden.

H. R. Göldi orientierte uns über den Stand der Vorbereitungen GV-87. Um jetzt keine Verwirrung in der GV-Solothurn zu stiften, werde ich später darauf zurückkommen. Ebenso auf das Konzept GV-Allgemein (Organisation, Fachaussstellung, Finanzen usw.). Zur Zeitung: Ab 1.1.86 gibt es keine Verbandsmitglieder mehr ohne Zeitung. Dies vereinfacht die Zustellung sowie die Abrechnung. Ferner hat der ZV vom Verlagswechsel Kenntnis genommen und verspricht sich nicht nur im finanziellen Bereich einiges. Übrigens, sollte jemand der französischen Sprache nicht mächtig sein und sich trotzdem für den sehr lehrreichen Vortrag über Bauvermessung in der Antike (Prof. F. Kobold Nr. 8/85) interessieren, kann ich ihm die deutsche Übersetzung zustellen.

Von Übersetzungen handelte auch das nächste Traktandum. Es wurde nämlich beschlossen, im Raum Freiburg eine Person zu suchen, welche in der Lage ist, die D/F-Übersetzungen zu erledigen.

Ausgelöst durch ein entsprechendes Ge-such, befand der ZV, dass Mitgliedern bei vermindelter oder gar unmöglicher Erwerbs-



tätigkeit der Verbandsbeitrag erlassen wird. Selbstverständlich bleiben diese ordentliche Mitglieder. Ich finde diesen Entscheid eine sympathische Geste der Solidarität.

Über die Ferienwohnung Marmotta (im sonnigen Wallis...) war ausser der Jahresreinigung und -rechnung nichts Wesentliches zu erfahren. Höchstens, dass die Belegung schlechter sein wird als im vergan-

genen Jahr. Wäre das nicht ein Grund, im neumöblierten Appartement für 1986 Ferien zu buchen?

Ein Traktandum mit einem Zündstoff muss auf die nächste Sitzung in Basel (Oh, Gott...) vertagt werden. Es wird um die vielgeliebten (?) und vielgehassten (!) Tagebücher gehen. Die Stichworte sind: Kontrolle beibehalten ja oder nein. Wenn ja, wie, wer, Entschädigung usw.

Abschliessend bleibt mir noch, Theo Deflorin sowie seiner Frau für die Gastfreundschaft herzlich zu danken. Sie haben keine Mühen gescheut, dem ZV ein unvergessliches Wochenende zu bereiten. *W. Sigrist*

Zeit: vierzehntäglich, jeweils samstags 10.00-12.00 und 13.00-16.00

Ort: Schulhaus Lagerstrasse 55, 8044 Zürich

Kurskosten: Fr. 190.-

Kursleiter: verschiedene Fachlehrer

Kursziel: Erarbeitung der theoretischen Kenntnisse für die höhere Fachprüfung

Anmeldeformalität: nach einer provisorischen Anmeldung erhält der Interessent die definitiven Anmeldeunterlagen. Nach erfolgter Einzahlung der Kurskosten folgt eine Bestätigung der Berücksichtigung als Kursteilnehmer. All jenen, die nicht berücksichtigt werden können, wird selbstverständlich der einbezahlte Betrag zurückgestattet.

SVT Sektion Zürich

Weiterbildungskurs. Vorbereitung auf die höhere Fachprüfung (Fachausweis) für Vermessungszeichner. Schwerpunkt Fachausweis I.

Anmeldung

Senden an H. R. Göldi, Am Luchsgraben 61
8051 Zürich, Tel. 01/40 51 33 P,
01/216 27 54 G

Name: _____

Adresse: _____

evtl. PC-Konto: _____

Lehrabschlussjahr: _____

voraussichtlicher Termin der Fachprüfung: _____

3. Jahresbericht des Präsidenten

Max Arnold hält zum Verbandsjahr 1984 fest:

(Wissenschaft und moralische Verantwortung) – unter diesem Titel sprach an unserer letzjährigen GV in Basel der bekannte Naturwissenschaftler und Philosoph Dr. Max Thürkauf.

Er versuchte uns aufzuzeigen, an welchen inneren Werten wir Menschen uns zu messen haben, er stellte sich in seinem Referat entschieden gegen den Missbrauch der Wissenschaften und hob hervor, welche moralische Verantwortung die Technokraten von heute haben.

Auch wir Vermessungsfachleute, Bauleiter und Projektanten, Planer und Kulturingenieure, welche getreu nach Gesetzen und Verordnungen, Normen und Richtlinien tagtäglich unsere Normalarbeit verrichten, tun gut daran, ab und zu vom Fernrohr des Theodoliten oder dem Bildschirm des Personal Computers weg- oder aufzuschauen. Wir müssen uns heute Gedanken über unsere Tätigkeit und unsere Lebenszukunft machen. Manche Arbeit erhält dann vielleicht einen anderen Stellenwert.

Auch wir im Vorstand der FVK fragen uns manchmal, für wen und ob sich ein Engagement in einem Berufsverband überhaupt lohnt. Wir sind aber der Überzeugung, dass es richtig ist, Interesse am Umfeld unseres Berufes zu zeigen, und dass es sich lohnt, sich dafür einzusetzen, dass unsere Arbeit uns Freude bringt und uns auch innere Befriedigung gibt.

So will ich nun überleiten und Ihnen berichten, was im verflossenen Jahr getan wurde. An drei Vorstandssitzungen und verschiedenen internen Gesprächen sowie zwei Sitzungen mit der welschen Fachgruppe, aber auch an Besprechungen mit der V+D, anderen Berufsverbänden und dem Zentralverband sind Probleme erörtert und Lösungen gesucht worden.

1) Das für uns doch überraschend schnelle Inkraftsetzen der neuen Verordnung über das Eidg. Patent für Ing. Geometer auf den 1. Mai 1984 durch das EJP hat uns veranlasst, zusammen mit dem Zentralverband bei der V+D unsere tiefe Enttäuschung auszudrücken. Auf unsere Stellungnahmen und Vernehmlassungen wurde überhaupt nicht eingegangen, und dem Ing. HTL sind nun neue Hindernisse in den Weg gelegt worden, um seinen Beruf frei und unabhängig im Sinne von Art. 59 des Berufsbildungsgesetzes ausüben zu können. Eine Liberalisierung fand nicht statt, und das faktische Berufsmonopol wurde nun deutlich zementiert. Zur Zeit laufen Verhandlungen mit der welschen Fachgruppe und dem Zentralvorstand über das weitere Vorgehen in dieser immer noch delikaten Sache.

2) Von der V+D sind wir zur Vernehmlassung über die Neukonzeption des Übersichtsplanes eingeladen worden. Diese Stellungnahme wurde vom Vorstand ausgearbeitet und abgegeben.

3) Ebenso wurden wir sehr kurzfristig und wohl eher alibiartig am 8.2.84 aufgefordert, bis zum 6.4.84 unsere Auffassung zu den Änderungen über die Weisungen betr.



Generalversammlung 1985

Auszug aus dem Protokoll vom 26. Januar 1985 in Rapperswil

1. Begrüssung

Präsident Max Arnold kann 25 Mitglieder im Restaurant Rathaussaal in Rapperswil begrüssen. Als Gäste weilen Frau I. Wieser, Redaktion VPK, und Ed. J. Logoz, Mitglied des ZV, unter uns. Sechs Mitglieder haben sich entschuldigt.

Niklaus Hengartner und Hans Abt werden als Stimmenzähler gewählt.

2. Protokoll

Das Protokoll der GV 1984 (publiziert in VPK 12/84) wird ohne Diskussion genehmigt.

Kursbeginn: nach den Sportferien (ca. Mitte Februar 1986)

Kursdauer: 10 x 5 Std. = 50 Std.